**Supplemental Items for the CAHPS® Health Plan Survey 5.0**

**Topic: Interpreter Services**

**Population Version: Adult**

**Language: Spanish**

Users of the CAHPS® Health Plan Survey are free to incorporate supplemental items in order to meet the needs of their organizations, local markets, and/or audiences. Some items cover events that occur with low frequency in the general population. You should include them only if your sample design is likely to yield a sufficient number of responses to those questions for statistical analysis and reporting.

Learn more about [CAHPS supplemental items](https://www.ahrq.gov/cahps/surveys-guidance/item-sets/index.html).

| **Questions** | **Placement and Other Instructions** |
| --- | --- |
| **P-IN1.** Un intérprete es alguien que le ayuda a hablar con otros que no hablan su idioma. En los últimos 12 meses, ¿necesitó un intérprete en el consultorio de su doctor personal?1[ ]  Sí2[ ]  No**→ Si contestó "No", pase a la [core question] pregunta 17** | After core question 16 |
| **P-IN2.** En los últimos 12 meses, durante las visitas al consultorio de su doctor personal, ¿con qué frecuencia tuvo un intérprete cuando lo necesitó?1[ ]  Nunca **→ Si contestó "Nunca", pase a la pregunta P-IN5**2[ ]  A veces3[ ]  La mayoría de las veces4[ ]  Siempre | After P-IN1Note: Use with P-IN1 |
| **P-IN3.** En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia este intérprete le trató con cortesía y respeto?1[ ]  Nunca2[ ]  A veces3[ ]  La mayoría de las veces4[ ]  Siempre | After P-IN2Note: Use with P-IN1 and P-IN2 |
| **P-IN4.** Usando un número del 0 al 10, el 0 siendo el peor intérprete posible y el 10 el mejor intérprete posible, ¿qué número usaría para calificar a este intérprete?[ ]  0 Peor intérprete posible[ ]  1[ ]  2[ ]  3[ ]  4[ ]  5[ ]  6[ ]  7[ ]  8[ ]  9[ ]  10 Mejor intérprete posible | After P-IN3Note: Use with P-IN1 and P-IN2 |
| **P-IN5.** En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia usó como intérpretes a un amigo o pariente cuando hablaba con alguien del consultorio de su doctor personal?1[ ]  Nunca **→ Si contestó "Nunca", pase a la [core question] pregunta 17**2[ ]  A veces3[ ]  La mayoría de las veces4[ ]  Siempre | After P-IN4Note: Use with P-IN1  |
| **P-IN6.** En los últimos 12 meses, ¿usó a un niño menor de 18 años para ayudarle a hablar con alguien del consultorio de su doctor personal?1[ ]  Sí2[ ]  No | After P-IN5Note: Use with P-IN1 and P-IN5 |
| **P-IN7.** Un intérprete es una persona que le ayuda a hablar con otros que no hablan su idioma. En los últimos 12 meses, ¿necesitó un intérprete para hablar con alguien de su plan de salud?1[ ]  Sí2[ ]  No**→ Si contestó "No", pase a la [core question] pregunta 27** | After core question 26 |
| **P-IN8.** En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia tuvo un intérprete cuando lo necesitó para hablar con alguien de su plan de salud?1[ ]  Nunca **→ Si contestó "Nunca", pase a la pregunta P-IN11**2[ ]  A veces3[ ]  La mayoría de las veces4[ ]  Siempre | After P-IN7Note: Use with P-IN7 |
| **P-IN9.** En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia este intérprete le trató con cortesía y respeto?1[ ]  Nunca2[ ]  A veces3[ ]  La mayoría de las veces4[ ]  Siempre | After P-IN8Note: Use with P-IN7 and P-IN8 |
| **P-IN10.** Usando un número del 0 al 10, el 0 siendo el peor intérprete posible y el 10 el mejor intérprete posible, ¿qué número usaría para calificar a este intérprete?[ ]  0 Peor intérprete posible[ ]  1[ ]  2[ ]  3[ ]  4[ ]  5[ ]  6[ ]  7[ ]  8[ ]  9[ ]  10 Mejor intérprete posible | After P-IN9Note: Use with P-IN7 and P-IN8 |
| **P-IN11.** En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia usó como intérpretes a un amigo o pariente cuando hablaba con alguien de su plan de salud?1[ ]  Nunca **→ Si contestó "Nunca", pase a la [core question] pregunta 27**2[ ]  A veces3[ ]  La mayoría de las veces4[ ]  Siempre | After P-IN10Note: Use with P-IN7  |
| **P-IN12.** En los últimos 12 meses, ¿usó a un niño menor de 18 años para ayudarle a hablar con alguien de su plan de salud?1[ ]  Sí2[ ]  No | After P-IN11Note: Use with P-IN7 and P-IN11 |
| **P-IN13.** ¿En qué idioma le gustaría hablar con su doctor personal?1[ ]  Inglés2[ ]  Español3[ ]  [INSERT LANGUAGE]4[ ]  [INSERT LANGUAGE]5[ ]  Otro idioma | After core question 37 |